

VILSON J. LEFFA
Programa de Pós-Graduação em Letras
Universidade Católica de Pelotas
Rua Félix da Cunha 412
96060-000 Pelotas RS
Brazil
tel: +5553-2128-8242
leffav@gmail.com
<http://www.leffa.pro.br/>

Summary

Vilson J. Leffa received his PhD in TEFL from the University of Texas in 1984. In Brazil, he worked for the Federal University of Rio Grande do Sul and is currently teaching at the Catholic University of Pelotas. His main research interests include

- the teaching of reading and writing in L1 and L2 contexts, from an early psycholinguistic approach to a socio-cultural perspective;
- foreign language teaching policies, as a result of his involvement in many university and national-level committees and representational positions in scientific associations, including presidency of ALAB (Applied Linguistics Association of Brazil) for two terms;
- computer-mediated learning and distance education, starting with a book chapter on the teaching of concepts in the “Atari Collection”, published in 1985, research articles on electronic dictionaries, published in the 1990’s, and more recent work on Activity Theory and Complexity, such as the article, “Defining a CALL activity”, published in 2005, and the chapters “CALL as action” and “Authorship in Materials Design for Language Teaching”, both published in 2009.

Employment

1995- to date	Professor, Graduate Program in Languages (MA and PhD), Catholic University of Pelotas, Brazil
1978-1993	Professor, Graduate Program in Languages, Federal University of Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brazil
1967-1977	Secondary school teacher for the state of Rio Grande do Sul, Brazil.

Education	Institution	Degree
1981-1984	University of Texas at Austin	PhD in Teaching of English as a Foreign Language
1977-1979	Federal University of Santa Catarina, Brazil.	MA in Teaching of English as a Foreign Language
1975-1976	Universidade do Vale do Rio dos Sinos (UNISINOS)	BA in languages (English and Portuguese)

Grants

- 2007-2009 Researcher CNPq ("National Counsel of Technological and Scientific Development")
Level 1C (Highest possible is 1A)
Project: "Materials production for online language teaching"
- 2003-2006 Researcher CNPq
Level 1D
Project: "Simulated Interaction in virtual environments"
- 2000-2002 Researcher CNPq
Level 2
Project: "Teaching languages online"

PUBLICATIONS (IN ENGLISH)

✚ Highlighted publications (5 selected).

Edited book

Leffa, V. J. (1994). *Autonomy in Language Learning*. Porto Alegre: Editora da Universidade.

Articles in refereed journals (in English)

✚ Leffa, V. J. (2005) Defining a CALL activity. *Linguagem em (Dis)curso*, Tubarão, v. 5, n. 2, p. 337-355.

Leffa, V. J. (2003) Anaphora resolution without world knowledge. *DELTA. Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada*, São Paulo, v. 19, n. 1, p. 181-200.

Leffa, V. J. (2002) Teaching English as a multinational language. *Journal of the Linguistic Society of Korea*, Seoul, Korea, v. 10, n. 1, p.29-53.

Leffa, V. J. (2002) Time and space in reading: the interplay between pleasure and comprehension in a reading task. *Ilha do Desterro* (UFSC), Florianópolis, n. 43, p. 37-60.

Leffa, V. J. (1998) Textual constraints in L2 lexical disambiguation. *System*, England, v. 26, n. 2, p. 183-194.

Leffa, V. J. (1995). One theme and three variations: rewriting a text in a foreign language. *The ESPecialist*, v. 16, n. 2, p. 157-182.

Leffa, V. J. (1994). Machine-translated text: is it comprehensible to proficient readers?. *Cadernos do IL (UFRGS)*, v. 22, n. 3, p. 391-399.

Leffa, V. J. (1994). Making ends meet in the classroom: the attributes of the good language teacher. *Cadernos do IL (UFRGS)*, n. 12, p. 107-116.

Leffa, V. J. (1993). Using an electronic dictionary to understand foreign language texts. *Trabalhos em Lingüística Aplicada*, n. 21, p. 19-29, 1993.

✚ Leffa, V. J. (1992). Reading with an electronic glossary. *Computers & Education*, v. 19, n. 3, p. 285-290.

Leffa, V. J. (1991). A look at students' concept of language learning. *Trabalhos em Lingüística Aplicada*, n. 17, p. 57-75.

Leffa, V. J. (1988). Compensation and interaction in the reading process of L2 students. *Estudos Anglo-Americanos*, São Paulo - PUCSP, v.9, n. 1/2, p. 85-95.

Chapters in Books (in English)

✚ Leffa, V. J. (2009). Call as action. In: Rita de Cássia Veiga Marriott; Patricia Lupion Torres. (Eds.). *E-learning methodologies for language acquisition*. 1 ed. Hershey PA: IGI Global, v. 1, p. 39-52.

✚ Leffa, V. J. (2009). Authorship in materials design for language teaching. In: Gláucia Renate Gonçalves; Sandra Regina Goulart Almeida; Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva; Adail Sebastião Rodrigues-Júnior. (Org.). *New challenges in language and literature*. 1 ed. Belo Horizonte: Faculdade de Letras da UFMG, v. 1, p. 149-165.

Leffa, V. J. (1994). Students as ESP teachers; an investigation of successful students' assumptions on reading and methodology. In: Wilson J. Leffa. (Ed.). *Autonomy In Language Learning*. Porto Alegre: Editora Da UFRGS, 1994, v. , p. 265-272.

Leffa, V. J. (1985). Teaching concepts. In: *Compute!*. ATARI Collection. 1 ed. Greensboro, NC, USA: Compute Publications, 1985, p. 157-162.

PUBLICATIONS IN PORTUGUESE

Single-authored book

Leffa, V. J. (1996). *Aspectos da leitura: uma perspectiva psicolingüística (Reading aspects: A psycholinguistic perspective)*. Porto Alegre: Sagra/Luzzatto.

Co-authored book

Leffa, V. J. & Paiva, M. G. G. (1993) *O Processo de aprendizagem da língua estrangeira (The foreign language learning process)*. Porto Alegre: UFRGS/British Council.

Edited books (In Portuguese)

Leffa, V. J. (2008) *Produção de materiais de ensino: prática e teoria. (Materials production for learning: Theory and practice)* 2. ed. Pelotas: Educat.

Leffa, V. J. (2008). *O professor de línguas estrangeiras: construindo a profissão. (The foreign language teacher: Building a career)*. 2. ed. Pelotas: Educat.

Leffa, V. J. (2006). *A interação na aprendizagem das línguas. (Interaction in language learning)*. 2. ed. Pelotas: Educat.

Leffa, V. J. (2006). *Pesquisa em Lingüística Aplicada: Temas e métodos. (Research in Applied Linguistics: Themes and methods.)*1. ed. Pelotas: Educat.

Leffa, V. J. (2000). *As palavras e sua companhia; o léxico na aprendizagem. (Words and company: Lexis in learning)*1. ed. Pelotas: Educat.

Leffa, V. J. (1999). & Pereira, A. E. *O ensino da leitura e produção textual; Alternativas de renovação. (Teaching reading and writing: Alternatives for innovation)* 1. ed. Pelotas: Educat.

Articles in refereed journals (in Portuguese)

Leffa, V. J. (2009). Se mudo o mundo muda: Ensino de línguas sob a perspectiva do emergentismo.. *Calidoscópico (UNISINOS)*, v. 7, p. 24-29.

Leffa, V. J. (2008). Malhação na sala de aula: o uso do exercício no ensino de línguas. *Revista Brasileira de Lingüística Aplicada*, v. 8, p. 139-158

Leffa, V. J. & Vetromille-Castro, R. (2008). Texto, hipertexto e interatividade. *Revista de Estudos da Linguagem*, v. 16, p. 165-192.

Leffa, V. J. (2006). Transdisciplinaridade no ensino de línguas: a perspectiva das Teorias da Complexidade. *Revista Brasileira de Lingüística Aplicada*, v. 6, p. 27-49, 2006.

Leffa, V. J. (2006). Uma ferramenta de autoria para o professor: o que é e o que faz. *Letras de Hoje*, v. 41, p. 189-214.

Leffa, V. J. (2006). Nem tudo que balança cai: Objetos de aprendizagem no ensino de línguas. *Polifonia (UFMT)*, v. 12, p. 15-45.

Leffa, V. J. (2006). O dicionário eletrônico na construção do sentido em língua estrangeira. *Cadernos de Tradução* (UFSC), v. 18, p. 319-340.

Leffa, V. J. (2005). Aprendizagem mediada por computador à luz da Teoria da Atividade. *Calidoscópio* (UNISINOS), São Leopoldo, v. 3, n. 1, p. 21-30.

Leffa, V. J. (2004). Amo a ama mas a ama ama o amo: brincatividades com trava-línguas. *Investigações* (Recife), Recife, v. 17, n. 2, p. 243-253.

Leffa, V. J. (2003). Análise automática da resposta do aluno em ambiente virtual. *Revista Brasileira de Lingüística Aplicada*, Belo Horizonte, v. 3, n. 2, p. 25-40.

Leffa, V. J. (2001). O texto em suporte eletrônico. *DELTA. Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada*, São Paulo, v. 17, n. especial, p. 121-136.

Leffa, V. J. (2000). Como escrevem os que ensinam a escrever: Análise da produção textual de professores de língua portuguesa. *Letras* (Santa Maria), Santa Maria, RS, n. 17, p. 67-92.

Leffa, V. J. (1999). O ensino de línguas estrangeiras no contexto nacional. *Contexturas*, São Paulo, v. 4, n. 4, p. 13-24, 1999.

Leffa, V. J. (1996). Fatores da compreensão na leitura. *Cadernos do IL* (UFRGS), Porto Alegre, v. 15, n. 15, p. 143-159.

Leffa, V. J. (1996). A Resolução da ambigüidade lexical sem apoio do conhecimento de mundo. *Intercâmbio* (PUCSP), São Paulo, v. 6, n. 1, p. 869-889.

Leffa, V. J. (1995). A universidade e sua influência no ensino de 1o e 2o graus: a experiência da UFRGS. *Cadernos do IL* (UFRGS), Porto Alegre, v. 14, n. 14, p. 29-39.

Leffa, V. J. (1992). Texto autentico e interdisciplinaridade em língua instrumental: utopia ou realidade?. *Letras* (Santa Maria), n. 4, p. 33-40.

Leffa, V. J. (1989). Estilística e literatura. *Cadernos do IL* (UFRGS), Porto Alegre (UFRGS), v. 1, p. 28-35.

Leffa, V. J. (1989). A leitura da outra língua. *Leitura. Teoria & Prática*, Campinas, SP, v. 8, n. 13, p. 15-24.

Leffa, V. J. (1987). O uso do computador na produção de material didático. *Tecnologia Educacional*, Rio de Janeiro, v. 16, n. 77, p. 20-26, 1987.

Leffa, V. J. (1986). Aspectos anagógicos em Grande Sertão: Veredas. *Organon* (UFRGS), Porto Alegre, v. 15, n. 15, p. 129-141.

Chapters in Books (in Portuguese)

✚ Leffa, V. J. (2009). Vygotsky e o ciborgue. In: Rosemary H. Schettini; Maria Cristina Damianovic; Mona M. Haw i; Paula Tatianne C. Szundy. (Org.). *Vygotsky: uma revisita no início do século XXI*. 1 ed. São Paulo: Andross Editora, v. 1, p. 131-155.

Leffa, V. J. & Botelho, G. (2009). Por um ensino de idiomas mais incluyente no contexto social atual. In: Diógenes Cândido de Lima. (Org.). *Ensino e aprendizagem de língua inglesa*. 1 ed. São Paulo: Parábola Editora, v. 1, p. 113-123.

Leffa, V. J. (2008). Análise sintática; ensinando o que não se sabe para quem já sabe. In: Mailce Borges Mota Fortkamp; Lêda Maria Braga Tomitch. (Org.). *Aspectos da lingüística Aplicada; estudos em homenagem ao Professor Hilário Inácio*. 2 ed. Florianópolis: Insular, v. 1, p. 203-228.

Leffa, V. J. (2008). Como produzir materiais para o ensino de línguas. In: Vilson J. Leffa. (Org.). *Produção de materiais de ensino: prática e teoria*. 2 ed. Pelotas: Educat, v. 1, p. 15-41.

Leffa, V. J. (2008). Aspectos políticos da formação do professor de línguas estrangeiras. In: Vilson J. Leffa. (Org.). *O professor de línguas estrangeiras: construindo a profissão*. 2 ed. Pelotas: Educat, 2008, v. 1, p. 353-376.

Leffa, V. J. (2006). Interação simulada: Um estudo da transposição da sala de aula para o ambiente virtual. In: Vilson J. Leffa. (Org.). *A interação na aprendizagem das línguas*. 2 ed. Pelotas: Educat, v. 1, p. 181-218.

Leffa, V. J. (2006). A aprendizagem de línguas mediada por computador. In: Vilson J. Leffa. (Org.). *Pesquisa em lingüística Aplicada: temas e métodos*. 1 ed. Pelotas: Educat, v. 1, p. 11-36.

Leffa, V. J. (2006). Língua estrangeira hegemônica e solidariedade internacional. In: Acir Mário Karw oski; Valéria de Fátima Carvalho Vaz Boni. (Org.). *Tendências contemporâneas no ensino de línguas*. 1 ed. União da Vitória, PR: Kaygangue, v. 1, p. 10-25.

Leffa, V. J. (2005). O professor de línguas estrangeiras: do corpo mole ao corpo dócil. In: Maximina M. Freire; Maria Helena Vieira Abrahão; Ana Maria Ferreira Barcelos. (Orgs.). *Lingüística Aplicada e contemporaneidade*. 1 ed. São Paulo: ALAB:Pontes, v. 1, p. 203-218.

Leffa, V. J. (2005). Língua estrangeira: de consumidor a usuário. In: Isabella Mozzillo; Maristela Machado; Silvia Santos; Christine Nicolaidis; Lia Pachalski; Márica Klee; Vera Fernandes. (Org.). *O plurilingüismo no contexto educacional*. 1 ed. Pelotas: Editora Universitária/UFPEL, 2005, v. 1, p. 18-36.

Leffa, V. J. (2003). O ensino do inglês no futuro: da dicotomia para a convergência. In: Cristina Maria Teixeira Stevens; Maria Jandyra Cavalcanti Cunha. (Org.). *Caminhos e colheita: ensino e pesquisa na área de inglês no Brasil*. Brasília: UNB, 2003, v. 1, p. 225-250.

Leffa, V. J. (2003). Interação simulada: Um estudo da transposição da sala de aula para o ambiente virtual. In: Leffa, Vilson José. (Org.). *A interação na aprendizagem das línguas*. Pelotas: Educat, v. 1, p. 175-218.

Leffa, V. J. (2003). Quando menos é mais: a autonomia na aprendizagem de línguas. In: Christine Nicolaidis; Isabella Mozzillo; Lia Pachalski; Maristela Machado; Vera Fernandes. (Org.). *O desenvolvimento da autonomia no ambiente de aprendizagem de línguas estrangeiras*. Pelotas: UFPEL, 2003, v. , p. 33-49.

Leffa, V. J. (2002). A língua portuguesa no novo milênio: A pesquisa como fonte de conhecimento para o ensino.. In: Claudio Cezar Henriques; Maria Teresa Gonçalves Pereira. (Org.). *Língua e transdisciplinaridade: Rumos, conexões, sentidos*. 1 ed. São Paulo: Editora Contexto, 2002, v. 1, p. 25-42.

Leffa, V. J. (2000). Aspectos externos e internos da aquisição lexical. In: Vilson J. Leffa. (Org.). *As palavras e sua companhia; o léxico na aprendizagem*. 1 ed. Pelotas: Educat, v. 1, p. 15-44.

Leffa, V. J. (1999). Perspectivas no estudo da leitura; Texto, leitor e interação social. In: Vilson J. Leffa; Aracy E. Pereira. (Org.). *O ensino da leitura e produção textual; Alternativas de renovação*. 1 ed. Pelotas: Educat, v. 1, p. 13-37.

Leffa, V. J. (1988). Metodologia do ensino de línguas. In: Hilário Bohn; Paulino Vandresen. (Org.). *Tópicos de lingüística aplicada;o ensino de línguas estrangeiras*. 1 ed. Florianópolis: UFSC, v. 1, p. 211-236.

Relevant Academic Activities

- | | |
|-----------|---|
| 1998-2000 | President of ALAB (Applied Linguistics Association of Brazil) - First term. |
| 2000-2002 | Reelected for President of ALAB (Applied Linguistics Association of Brazil) - Second term. |
| 1998-2006 | Chief editor of <i>Linguagem & Ensino</i> , a leading journal in the area of Applied Linguistics in Brazil. |

Other

Papers in conference Proceedings	9
Conference Presentations	89
Invited Lectures	21
Book Presentations	8
Academic supervision (chaired)	31
Academic supervision (member)	38
Conference organization	3

Full details available at

<http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.jsp?id=K4783238Y5>

Most papers available at

<http://www.leffa.pro.br/textos/textos.htm>